

Isa

Chapter 54

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

הָלַקְתָּ לֹא-וַיִּזְהַרְוּ הָרָקָה אֶפְסָה לֹא-וַעֲקַרְתָּ רָקִי 1
เจ็บครรภ์ ผู้ไม่เคย และ-โพ่ร้อง เสียงร้อง จงเปล่ง-ออกมา เคย-คลอด ผู้ไม่เคย หญิงเป็นหมัน จงร้องเพลง
H3808 H7440 H6476 H3205 H3808 H6135

יְהַרְוֶה אָמַרְתָּ בְּעוֹלָה מִבְּנֵי שׂוֹמְמֵה בְּנֵי-רַבִּים כִּי- 2
พระยาห์เวห์ ตรัส หญิงมีสามี มากกว่า-บุตร-ของ หญิงร้าง บุตร-ของ มากกว่า เพราะ-
H3068 H0559 H1166 H8074

□ จงร้องเพลงเถิด โอ หญิงหมันเอ๋ย ผู้ที่ไม่ได้คลอดบุตร จงเปล่งเสียงร้องเพลงและร้องเสียงดัง เจ้าผู้ที่ไม่ได้เจ็บครรภ์
ด้วยว่าบุตรทั้งหลายของผู้หญิงอย่างโดดเดี่ยวก็มีมากกว่าบุตรทั้งหลายของภรรยาที่ได้แต่งงาน □ พระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้

הֲאֵרָאִיכִי זָכַרְתָּכִי אֶל-יַד יְהוָה מְשֻׁכְּמָה וַיְרִיעַ אֶלְהָאֵלָהִים מְקוֹמִי הַרְתִּיבִי 2
จงยืดอกออก ยับยั้ง อยู่ จงกาง-ออก ที่อยู่-ของ-เจ้า และ-ฝ่ามือ-ของ เต็มที่-ของ-เจ้า ที่ จงขยาย
H0748 H2820 H0408 H5186 H4908 H3407 H0168 H4725 H7337

תָּקַיְתָּ וַיִּתְּנֵהוּ מִיְתָרָי 3
จงตอก-ให้แน่น และ-หลัก-ของ-เจ้า เชือก-ของ-เจ้า
H2388 H3489 H4340

□ จงขยายสถานที่แห่งเทือกของเจ้า และให้พวกเขาซึ่งบรรดาม่านแห่งที่อยู่อาศัยทั้งหลายของเจ้าออก อย่างบ่วงไว้
จงต่อเชือกทั้งหลายของเจ้าให้ยาว และจงเสริมกำลังหลักหมุดทั้งหลายของเจ้า

וְעָרְוּ שִׁיבֵי גוֹיִם וְרָעוּ וְצָרְתָּ לְשׂוֹאֵאֵשׁוּ וַיִּמְוַן כִּי- 3
และ-เมือง-ที่ จะ-ครอบครอง ประชาชาติ และ-เชือสาย-ของ-เจ้า เจ้าจะ-แผ่ออก และ-ชาย ขวา เพราะ-
H3423 H2233 H6555 H8040 H3225

וַיַּשְׁיבוּ וַיִּתְּנוּ 4
จะ-ทำให้-มีคนอยู่อาศัย ร้างเปล่า
H3427 H8074

เพราะเจ้าจะกระจายออกไปทางขวามือและทางซ้ายมือ และเชือสายของเจ้าจะได้พวกคนต่างชาติเป็นมรดก และจะทำให้คนต่าง ๆ
ที่รกร้างมีคนอาศัยอยู่

כִּי יִפְרָת לֹא-כִי אֶלְמָלְאָה וְאַל-וַיִּשְׁבְּתָ לֹא-כִי-וַיִּרְאֵה אֶל- 4
เพราะ เจ้าจะ-อดสู ไม่ เพราะ อับอายเลย และ-อย่า เจ้าจะ-อับอาย ไม่ เพราะ กลัวเลย อย่า
H2659 H3808 H3637 H0408 H0954 H3808 H3372 H0408

לֹא-וַיִּתְּנוּ אֶלְמָלְאָה וְאַל-וַיִּשְׁבְּתָ עַלְמָוָה בְּשֵׁת 5
ไม่ ความเป็นหม้าย-ของ-เจ้า และ-ความอับอาย-แห่ง เจ้าจะ-สืม วิวสาว-ของ-เจ้า ความอับอาย-แห่ง
H3808 H0491 H2781 H7911 H5934 H1322

עוֹלָה וַיִּתְּנוּ 6
อีกเลย เจ้าจะ-ระลึกถึง
H5750 H2142

อย่างกลัวเลย เพราะเจ้าจะไม่อับอาย และเจ้าอย่าสับสนเลย เพราะเจ้าจะไม่ถูกทำให้อับอาย เพราะเจ้าจะสืมความอายแห่งวิวสาวของเจ้า
และจะไม่จดจำการตำหนิแห่งการเป็นหญิงม่ายของเจ้าอีกต่อไป

וְלֹאֲנִי וְלֹאֲנִי וְלֹאֲנִי וְלֹאֲנִי וְלֹאֲנִי וְלֹאֲנִי וְלֹאֲנִי 5
 และ-ผู้ใด-ของ-เจ้า พระนาม-ของ-พระองค์ จอมทัพ พระยาห์เวห์ คือ-ผู้สร้าง-เจ้า สามิ-ของ-เจ้า เพราะ
[H8034](#) [H3068](#) [H1166](#)

וְלֹאֲנִי וְלֹאֲנִי וְלֹאֲנִי וְלֹאֲנִי וְלֹאֲנִי 5
 ทรงถูกเรียก แผ่นดินโลก ทั้ง พระเจ้า-แห่ง อีสาเอล องค์บรียูร์-แห่ง
[H7121](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0430](#) [H3478](#) [H6918](#)

เพราะผู้สร้างของเจ้าเป็นสามิของเจ้า พระเยโฮวาห์จอมโยธาเป็นพระนามของพระองค์ และพระผู้ใดของเจ้าเป็นองค์บรียูร์แห่งอีสาเอล พระองค์จะทรงถูกเรียกว่าพระเจ้าแห่งแผ่นดินโลกทั้งสิ้น

וְלֹאֲנִי וְלֹאֲנִי וְלֹאֲנִי וְלֹאֲנִי וְלֹאֲנִי 6
 และ-ภรรยา-ของ พระยาห์เวห์ ทรงเรียก-เจ้า จิตวิญญาณ และ-เศร้าโสภ-ใน ถูกถอดทิ้ง เหมือน-หญิง เพราะ
[H0802](#) [H3068](#) [H7121](#) [H7307](#) [H0802](#)

וְלֹאֲנִי וְלֹאֲנִי וְלֹאֲנִי 6
 พระเจ้า-ของ-เจ้า ตรัส อุกปฐเสธ แม่ วิวสาว
[H0430](#) [H0559](#)

เพราะพระเยโฮวาห์ได้ทรงเรียกเจ้า เหมือนผู้หญิงผู้ถูกละทิ้งและโทมัสในจิตวิญญาณ และเหมือนภรรยาแห่งวิวสาว เมื่อเจ้าเคยอุกปฐเสธ พระเจ้าของเจ้าตรัสดังนี้

וְלֹאֲנִי וְלֹאֲנִי 7
 เราจะ-รวบรวม-เจ้า ยิ่งใหญ่ แต่-ด้วย-ความเมตตา เรากอดทิ้ง-เจ้า สิ้น ใน-ชั่วขณะ
[H6908](#) [H7281](#)

๗ ด้วยว่าเราได้ละทิ้งเจ้าอยู่ห้อยเดียว แต่ด้วยความเมตตาอันใหญ่หลวงเราจะรวบรวมเจ้า

וְלֹאֲנִי 8
 นินด์ร์ แต่-ด้วย-ความรักมั่นคง จาก-เจ้า ชั่วขณะ ในหน้า-ของ-เรา เราช่อน รุนแรง ด้วย-ความโกรธ
[H5769](#) [H7281](#) [H6440](#) [H5641](#) [H8241](#)

וְלֹאֲנִי 8
 พระยาห์เวห์ ผู้ใด-ของ-เจ้า ตรัส เรามาตา-เจ้า
[H3068](#) [H0559](#) [H7355](#)

ในความพิโรธเล็กน้อย เราได้ช่อนหน้าของเราจากเจ้าอยู่ครั้งหนึ่ง แต่ด้วยความกรุณานินด์ร์ เราจะมีความเมตตาต่อเจ้า พระเยโฮวาห์พระผู้ใดของเจ้าตรัสดังนี้

וְלֹאֲנִי 9
 อีก โนหะ น้ำ-แห่ง จะไม่-ให้-ไหลผ่าน เราสาบาน ที่ สำหรับ-เรา นี้ โนหะ น้ำ-แห่ง เพราะ
[H5750](#) [H5146](#) [H4325](#) [H7650](#) [H2063](#) [H5146](#) [H4325](#)

וְלֹאֲנִי 9
 เจ้า และ-ไม่-ตำหนิ ต่อ-เจ้า จะไม่-โกรธ เราสาบาน เช่นนั้น แผ่นดินโลก เห็น
[H1605](#) [H7107](#) [H7650](#) [H0776](#)

๙ ด้วยว่าสิ่งนี้เป็นเหมือนน้ำทิ้งหลายของโนอาห์สำหรับเรา เพราะตามที่เราได้ปฏิญาณว่า น้ำทิ้งหลายของโนอาห์จะไม่ท่วมแผ่นดินโลกอีกเลยฉันใด เราจึงได้ปฏิญาณว่า เราจะไม่โกรธเจ้า และจะไม่ตำหนิเจ้าฉันนั้น

וְלֹאֲנִי 10
 จะ-ไม่ จาก-เจ้า แต่-ความรักมั่นคง-ของ-เรา จะ-สั่นคลอน และ-เป็นเขา จะ-เคลื่อนย้าย ภูเขา เพราะ
[H3808](#) [H0854](#) [H4131](#) [H1389](#) [H4185](#) [H2022](#)

וְלֹאֲנִי 10
 พระยาห์เวห์ ผู้เมตตา-เจ้า ตรัส สั่นคลอน จะ-ไม่ สันติภาพ-ของ-เรา และ-พันธสัญญา-แห่ง เคลื่อนย้าย
[H3068](#) [H7355](#) [H0559](#) [H4131](#) [H3808](#) [H7965](#) [H1285](#) [H4185](#)

เพราะบรรดาภูเขาจะพรากรากไป และเป็นเขาทั้งหลายจะถูกถอนออกไป แต่ความกรุณาของเราจะไม่พรากไปจากเจ้า และพันธสัญญาแห่งสันติภาพของเราจะไม่ถูกถอนออกไป พระเยโฮวาห์ผู้มีความเมตตาต่อเจ้าตรัสดังนี้

אָבנ'ן	בַּפּוֹד	מַרְבֵּין	אַנְבִּי	הַגֵּה	הַמְנַחֵ	לֹא	הַעֲרָה	עֲנִיָּה	11
หิน-ของ-เจ้า	ด้วย-สีเขียว-คราม	จะ-ปูพื้น	เรา-เอง	ดูเถิด	ได้รับ-การปลอมโยน	ไม่	ถูกพายุพัด	ผู้ทุกข์ยาก	
H0068	H6320	H7257	H0595	H2009	H5162	H3808	H5590	H6041	

:םיָרִיב וְיִשְׁתַּחֲוֶה
ด้วย-ไฟกับทิม และ-เราจะ-วางรากฐาน-ของ-เจ้า
[H5601](#) [H3245](#)

11 โอ เจ้าผู้ถูกข่มใจ ถูกพายุพัดพา และไม่ได้รับการเล่าโลม ดูเถิด เราจะวางก้อนหินต่าง ๆ ของเจ้าพร้อมกับสี่สັນสวยงาม และวางบรรดารากฐานของเจ้าไว้ด้วยไฟทฤษฎีทั้งหลาย

וְכָל-	אֶקְרָא	לְאַבְנֵי	יִשְׁתַּחֲוֶה	שְׂמֵחַתְּ	כָּרְכַר	וְשִׁמְוִי	12
และ-ทั้งหมด	แดงระยิบ	เป็น-หิน	และ-ประตู่-ของ-เจ้า	หน้าต่าง-ของ-เจ้า	ทับทิมแดง	และ-เราจะ-ทำ-ให้	
H3605	H0688	H0068	H8179	H8121	H3539		

:קָפַץ לְאַבְנֵי- וְיִבְנוּ
งดงาม เป็น-หิน อาณาเขต-ของ-เจ้า
[H2656](#) [H0068](#) [H1366](#)

และเราจะทำบรรดาหน้าต่างของเจ้าด้วยโมราทึบหลาย และบรรดาประตูเมืองของเจ้าด้วยพลอยสีแดงทึบหลาย และชายแดนทึบของเจ้าด้วยเพชรนิลจินดาทึบหลาย

:בְּנֵי	שְׁלוֹשׁ	וְרַב	יְהוָה	לְמוֹרֵי	בְּנֵי	וְכָל-	13
บุตร-ของ-เจ้า	สันติภาพ-ของ	และ-มาก	พระยาห์เวห์	จะ-ได้รับ-การสั่งสอน-จาก	บุตร-ของ-เจ้า	และ-ทั้งหมด	
	H7965		H3068	H3928		H3605	

และบุตรทึบของเจ้านั้นจะถูกสอนโดยพระเยโฮวาห์ และสันติภาพแห่งบุตรทึบหลายของเจ้าจะยิ่งใหญ่

תִּיאָרְךָ	לֹא	כִּי-	מִשְׁעָק	רַחֲמֵי	מִבְּנֵי	בְּצַדִּיקָה	14
เจ้าจะ-กลัว	ไม่	เพราะ	การกดขี่	จงอยู่ห่าง-จาก	เจ้าจะ-ถูกสถาปนา	ด้วย-ความชอบธรรม	
H3372	H3808		H6233	H7368		H6666	

:אֲלֵךְ אֶל-רַבְּךָ לֹא- כִּי הַמְּחַמְּדֵי
เจ้า เข้าใกล้ จะ-ไม่ เพราะ และ-จาก-ความสยดสยอง
[H0413](#) [H7126](#) [H3808](#) [H4288](#)

14 ในความชอบธรรม เจ้าจะได้รับสถาปนาไว้ เจ้าจะอยู่ห่างไกลจากการบีบบังคับ เพราะเจ้าจะไม่กลัว และจากความสยดสยอง เพราะมันจะไม่มาใกล้เจ้า

:יְפֹלֵא	עָלֶיךָ	אָרְבָּה	גָּר	מִי-	מֵאֵתֵי	אֶפְסֵי	יָגוּר	גָּר	הָ	15
จะ-ล้ม	ต่อ-เจ้า	กับ-เจ้า	อาศัย	ผู้ใด-ที่	จาก-เรา	ไม่ใช่	รวมกับ-โจมตี	ถ้า-มีผู้ใด	ดูเถิด	
H5307		H0854		H4310	H0853				H2005	

ดูเถิด พวกเขาจะรวบรวมเข้าด้วยกันเป็นแน่ แต่มีใช้โดยเรา ผู้ใดก็ตามที่จะรวบรวมกันต่อสู้กับเจ้าจะล้มลงเพราะเห็นแก่เจ้า

לְמַעַן	כְּלֵי	אֵימָנוֹת	עֲמֻדֹת	בְּאֵז	נִפְלֵא	שָׂרָה	בְּרָאָה	אַנְבִּי	(הַגֵּה)	[הוּ]	16
เพื่อ-งาน-ของ-เขา	เครื่องมือ	และ-พลิต	ถ่าน	ใบ-ไฟ	ผู้เป่า	ช่าง	ทรงสร้าง	เรา-เอง	ดูเถิด	—	
H4639	H3627	H3318	H6352	H0784	H5301	H2796		H0595	H2009	H2005	

:לְתַבֵּל מְשַׁחֵת בְּרָאָה אַנְבִּי
เพื่อ-ทำลาย ผู้ทำลาย ทรงสร้าง และ-เรา-เอง
[H7843](#) [H0595](#)

ดูเถิด เราได้สร้างช่างเหล็กที่เป่าถ่านทั้งหลายในไฟ และที่นำเครื่องมือชิ้นหนึ่งออกมาสำหรับงานของเขา และเราได้สร้างผู้ทำลายเพื่อทำลายเสีย

טַחַן פְּפֻדָּה ใน-การพิพากษา H4941	אָבִי-יְהוָה กับ-เจ้า H0854	לְפָנֶיךָ ลูกต่อสู้อ H3956	וְכָל- และ-ทุก H3605	הַיְצָרִים จะ-สำเร็จ H3808	לֹא ไม่ H3808	עָלֶיךָ ต่อ-เจ้า H3335	יִבְנֶה ถูกสร้างขึ้น H3335	כָּל- อาวุธ-ที่ H3627	כָּל- ทุก H3605
מֵאֵת จาก-เรา H0854	מִן-הַחַסְדִּים และ-ความชอบธรรม-ของ-พวกเขา H6666	הַיְהוָה พระยาห์เวห์ H3068	עֲבָדֶיךָ ผู้รับใช้-ของ H5650	מִן-הַחַסְדִּים มรดก-ของ H5159	זֶה-הוּא นี่-คือ H2063	יִבְנֶה เจ้าจะ-หักล้าง-ได้ H7561			
					ס —	הַיְהוָה พระยาห์เวห์ H3068	מִן- พระดำริส-ของ H5002		

ไม่มีอาวุธใดที่ถูกสร้างขึ้นเพื่อต่อสู้กับเจ้าจะจำเริญได้ และสิ้นทุกสิ่งที่จะลุกขึ้นเพื่อต่อสู้กับเจ้าในการพิพากษา เจ้าจะปรับโทษนี้เป็นมรดกของบรรดาผู้รับใช้ของพระเยโฮวาห์ และความชอบธรรมของพวกเขาจากเรา□ พระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้